



FLORENCE  
QUEER  
FESTIVAL

festival internazionale di cinema ed arte  
a tematica gay, lesbica e transgender

26 novembre - 5 dicembre 2009

Cinema Odeon: 27 nov - 3 dic  
Piazza Strozzi - Firenze

Teatro di Rifredi: 20 nov - 5 dic  
Via Vittorio Emanuele, 303 - Firenze



queer theater

**QUEER TEATHER al Teatro di Rifredi**  
**20-22 novembre feriali ore 21.00 – domenica ore 16.30**  
 Il carrozzone di Livorno  
**IL MARITO DER MI' FIGLIULO** testo e regia Giuseppe Pancaccini  
**26-27 novembre ore 21.00**  
 Associazione teatrale Pistoiese, Argot Produzioni  
**APPUNTAMENTO A LONDRA** di Mario Vargas Llosa  
 In Esclusiva Fiorentina con Pamela Villoresi e David Sebasti  
**4-5 dicembre ore 21.00**  
 Pupi e Fresedde – Teatro di rifredi – Teatro Stabile di Innovazione  
**Un Tocco di Rosa. Una commedia della normalità**  
 Prima assoluta in co-produzione con Florence Queer Festival  
 Lettura scenica di Angello Savelli con Serra Yilmaz

**30 gennaio 2010**  
**Florence Queer Festival al Teatro Giotto di Vicchio**  
 in collaborazione con Assessorato alla Cultura del Comune di Vicchio  
**ore 16.30 SELEZIONE VIDEOQUEER (2002-2009)**  
**ore 17.00 SYLVIA, RIMEMBRI ANCORA...** di No Code Video Trips 21' (Italia 2002). Seguirà dibattito sulla nascita e sul senso dei GAY PRIDE a cura dei volontari di Ireos e di altre associazioni. Proiezione di Corti su varie manifestazione (Gay Pride) della Comunità Queer in italia e non solo.  
**ore 18.00 MA LA SPAGNA NON ERA CATTOLICA?** di Peter Marcias 80' (Italia 2007)  
**ore 19.30 SENZA FINE** di Roberto Cuzzillo 75' (Italia 2008)  
**ore 21.00 SOGNO IL MONDO IL VENERDI** di Pasquale Marazzo 90' (Italia 2009)  
**ore 22.45 RICK & STEVE: THE HAPPIEST GAY COUPLE IN ALL THE WORLD** di Allan Brocka (USA 2007) 20' v.o. sottotitoli italiano

TEATRO DI RIFREDI  
 rassegna QUEER THEATRE  
**IL CARROZZONE DI LIVORNO** 20 21 22 NOVEMBRE 2009  
**IL MARITO DER MI' FIGLIULO** 20 21 22 NOVEMBRE 2009  
**APPUNTAMENTO A LONDRA** 26 27 NOVEMBRE 2009  
**UN TOCCO DI ROSA** 4 5 DICEMBRE 2009

informazioni

Ireos via de' Serragli, 3 - tel. 055 216907  
 Cinema Odeon Piazza Strozzi 2 - tel. 055 214068  
 Libreria Cuculia Via de' Serragli, 1 r - tel. 055 2776205  
 Libreria Melbookstore Via de' Cerretani 16 r - tel. 055 287339  
 Libreria Punto Einaudi Via Guelfa, 22 a /r - tel. 055 2654093  
 Libreria Feltrinelli Via de' Cerretani, 30 r - tel. 055 2382652  
 Spazio Sandro P-La Vendetta via Tosinchi, 7 r - tel. 055 215063

**Infoline:** 3478553836 Ireos: 055 216907 Eventi: 055 240397

**Biglietti:**  
 Pomeridiano: € 5, ridotto € 4 per tutte le proiezioni dalle 15 alle 20  
 Serale: € 7, ridotto € 5 per tutte le proiezioni dalle 20.30  
 Giornaliero: € 10, ridotto 8  
 Abbonamento: € 50  
 Spettacoli Teatrali: € 14, ridotto € 12

**Direzione Artistica:** Bruno Casini, Roberta Vannucci  
**Direzione e Coordinamento:** Silvia Minelli, Fabrizio Ungaro  
**Consulenza artistica:** Paolo Baldi, Massimo Poccianti  
**Comunicazione:** Eventi srl e Vitalba Adamo  
**Staff:** Moreno Fabbri, Nicoletta Galvani, Mirco Zanaboni, Vieri D'Anna, Andrea Lisi, Massimiliano Fontani, Riccardo Pieralli, Andrea Spada, Carlo Dainelli, Sandro Landini, Matteo Fontani, Francesco Russo, Silvia, Alessandro Comeni, Alice Troise, Elvis, Dario Nini, Simone Baldini, Jasmine Piattelli  
**Traduzioni:** Microcinema, Francesco Filippieri, Paolo Morelli, Roberto Taddei, Fabrizio Ungaro, Annalisa Fallacara, Matteo Maria Colombo, Claudia Mauti, Elisabetta Missoni, Anastasia Parini, Pauline Healey, Sara di Giacomo, Raffaele Vairo, Iliaria Ricci, Massimiliano Bruni, Nicola Dorin, Eve Graham  
**Sottotitolazione elettronica a cura di:** Microcinema  
**Web design:** Daniele Biagini  
**Progetto grafico e logo del Festival:** Nina Peci – Media Studio Firenze

**RINGRAZIAMENTI**  
 Goethe-Institut Mailand; Giovani Minerba e il Festival da Sodoma a Hollywood di Torino; Gianpaolo Marzi e il Festival MIX di Milano; Selvaggia Velo e Susan Sabatini di River to River, Portalegiovani del Comune di Firenze; Assessorato alla Cultura Comune di Vicchio Nicola Cipriani; Gianni Pini; Maria Paternostro; i volontari e le volontarie di Ireos e Arcilesbica Firenze, tutto lo Staff della Mediateca Regionale Toscana, Gloria Germani, Simone Morandi di Fourlab, Claudio Roe

queer book

**Mercoledì 11 Novembre ore 21 - Ireos**  
 Peter Freestone "Freddie Mercury-Una biografia intima"  
 Arcana Edizioni. Con Bruno Casini, Fabrizio Ungaro e Raffaella Galamini.

**Venerdì 13 Novembre ore 18 - Libreria Melbookstore**  
 Roberto Polce "Polonia –Guida usi, costumi e traduzioni" e "Breslavia" – Guida di viaggio della Collana Low Cost Morellini Editore 2008.  
 Sarà presente l'autore con Malgorzata Furdal Luigi Marinelli

**Venerdì 13 Novembre ore 21 - Ireos**  
 Incontro con Roberto Polce. Il teatro come forma di agitazione del movimento gay alla fine degli anni '70.

**Martedì 17 Novembre ore 18 - Libreria Punto Einaudi**  
 Incontro con Ivan Teobaldelli.  
 Uno dei rappresentanti storici della cultura gay in Italia.

**Giovedì 19 Novembre ore 18 - Libreria Feltrinelli**  
 Giancarlo Pastore in "Io non so chi sei"  
 Instarlibri. Sarà presente l'autore.

**Venerdì 20 Novembre ore 18 - Libreria Melbookstore**  
 Keith Haring "Diari" Oscar Mondadori Con Alessandro Agostinelli e Luca Doni.

**Martedì 24 Novembre ore 17 - Spazio Sandro P**  
 La "Vendetta" Reading "Sex Poetry"  
 Con Alessandro Baldinotti, Michele Panella, Dimitri Milopulos, Gabriele Ametrano, Guerrino Crivello.

**Giovedì 26 Novembre ore 18 - Libreria Melbookstore**  
 Massimiliano Palmese "Pop Life", New Compton Editore. Sarà presente l'autore.

**Giovedì 10 Dicembre ore 18 - Libreria Cuculia**  
 Lucio Scardino "La resina e la ruggine –Poesie romagnole e no", Edizioni Liberty House. Reading di poesia. Sarà presente l'autore.

**Martedì 15 Dicembre ore 21 - Libreria Cuculia**  
 Woodstock o Gaystock? Eliott Tiber  
 "Taking Woodstock - L'avventura eroicomico del ragazzo che salvò il festival" Rizzoli Editore. Con Bruno Casini, Marco Ferri e Giovanni Bogani, Claudio Gherardini.

**Tesi Queer:**  
**Sabato 21 Novembre ore 18 - Ireos**  
 Vitalba Adamo in "Un viaggio negli anni Ottanta. Musiche e tendenze Dal mondo a Firenze".

**FLORENCE QUEER FESTIVAL**  
*Anke Meybach*  
**Bildwacherin**  
 a cura di Libero Musetti  
 Ex Chiesa di San Carlo dei Barnabiti  
 via Sant'Agostino 23  
 Firenze  
 dal 25-29 novembre  
 inaugurazione:  
 martedì 24 novembre - ore 19.30  
 dal 27 novembre al 3 dicembre  
 Odeon, Piazza Strozzi  
 orario proiezioni  
 per info:  
 347.8553836  
 www.florencequeerfestival.it

## ► venerdì 27 novembre

**ore 15.30 A Village Romance** di Kriszta Bódis (Ungheria, 2006) 50' v.o. ungherese sottotitoli italiano. *Storia di un'amore tra due donne sullo sfondo di uno sperduto villaggio della campagna ungherese. Ai loro problemi di coppia si aggiunge il pregiudizio della popolazione locale.*

**ore 16.30 Nicht der Homosexuelle ist pervers, sondern die Situation, in der er lebt** (Non è l'omosessuale ad essere perverso, ma la situazione in cui vive) di Rosa von Praunheim (Germania 1970) 67' v.o. tedesco con sottotitoli inglesi e italiani. *Considerato uno dei primi film "militanti", questo controverso lungometraggio di von Praunheim ha dato vita al movimento di liberazione omosessuale in Germania e in Europa.*

**ore 17.45 Identities** di Vittoria Colonna di Stigliano (Irlanda, 2008) 84' v.o. inglese con sottotitoli italiano. *Cinque storie personali ci descrivono mondi differenti ma paralleli: travestitismo, transsexualismo, drag, identità di genere, disforia di genere. Alla presenza della regista*

**ore 19.30 CONCORSO VIDEO QUEER Blocco 1**

**ore 20.30 I can't think straight** di Shamim Sarif (Gran Bretagna, 2007) 80' v.o. inglese con sottotitoli italiano. *Una esuberante, toccante, romantica commedia sullo scontro di due mondi e culture: al centro dell'intreccio Tala, una ricca palestinese che vive a Londra, e Leyla, una giovane di origine indiana. Alla presenza della regista, della produttrice e dell'interprete della colonna sonora*

**ore 22.30 Sogno il mondo il venerdì** di Pasquale Marazzo, (Italia 2008) 90' *Amore e rabbia, in una grigia Milano dove tutti sognano il mondo il venerdì ma vivono di giovedì... Alla presenza del regista*

## ► sabato 28 novembre

**ore 15.30 Transsexual Menace** di Rosa von Praunheim (Germania 1996) 78' v.o. tedesco con sottotitoli inglesi e italiani. *Uno spaccato, unico nel suo genere ancora oggi, della vita di transgender e transessuali di diversa origine, razza ed estrazione sociale nel contesto della nascita del primo movimento politico transgender negli Stati Uniti.*

**ore 16.45 L'Altra altra metà del cielo** di Salima Balzerani (Italia, 2008) 45'. *Laura Annibali intervista se stessa e altre donne omosessuali alla ricerca di spunti e di riflessioni che guardino il passato per cogliere il presente ed andare oltre. Sarà presente Laura Annibali*

**ore 18.00 City of Borders** di Yun Jong Suh (USA, 2009) 77' v.o. inglese con sottotitoli italiano. *Il bar di Sa'ar Netanal a Gerusalemme è un punto di ritrovo per persone di qualsiasi orientamento sessuale, indipendentemente dalla loro etnia e dalla loro religione. Alla presenza della regista*

**ore 19.30 CONCORSO VIDEO QUEER Blocco II**

**ore 20.30 Transandata** di Valentina Lucari (Italia 2000) 7' *Correre per uscire da uno schermo (fanzine come un film di Tarantino) per essere altro da sé. La verità non è mai stata nuda, ma sempre mascherata. Alla presenza della regista*

**The Houseboy** di Spencer Lee Schilly (USA, 2007) 82' v.o. inglese con sottotitoli italiani. *Film tenero e provocante, grottesco e patetico insieme che tenta di risolvere l'annoso dilemma tra la ricerca dell'amore eterno, e le tentazioni del sesso promiscuo.*

**ore 22.15 I am a tomato. Life performance** La vita e i film di Rosa von Praunheim in una imperdibile performance dal vivo con i clip dei suoi film più famosi dagli anni 70 ad oggi (in inglese).

**ore 23.45 The World Unseen** di Shamim Sarif (Gran Bretagna, 2007) 99' v.o. inglese con sottotitoli italiano. *Nella difficile situazione dell'apartheid in Sud Africa, siamo nei primi anni '50, due donne s'incontrano e i loro mondi vengono stravolti. Alla presenza della regista, della produttrice e dell'interprete della colonna sonora*

## ► domenica 29 novembre

**ore 15.30 Chris & Don a love story** di Tina Mascara e Guido Santi (USA, 2007) 90' v.o. inglese con sottotitoli in italiano. *Una delle più straordinarie e non convenzionali relazioni del secolo scorso, la storia d'amore di una vita tra lo scrittore britannico Christopher Isherwood ed il pittore ritrattista Don Bachardy.*

**ore 17.00 Tote Schwule - Lebende Lesben** (Froci morti - Lesbiche vive) di Rosa von Praunheim (Germania 2007) 87' v.o. tedesco con sottotitoli inglesi e italiani *Un collage di interviste che assembla quindici anni di ricerche sul campo proponendo al pubblico racconti di vita ed esperienze di lesbiche e gay, tra nazismo, guerra fredda e crollo del Muro.*

**ore 18.30 For my wife** di David Rothmiller (USA, 2008) 73' v.o. inglese con sottotitoli in italiano. *"Molte poche volte nella vita abbiamo l'opportunità di cambiare in meglio la società nella quale viviamo e di lasciare un segno durevole: For my wife è esattamente questo". Anteprima europea. Sarà presente Charlene Strong e il regista.*

**ore 19.30 CONCORSO VIDEO QUEER Blocco I**

**ore 20.30 Partenze** di Antonello Novellino (Italia, 2009) 5'. *Per essere se stessi a volte si è costretti a partire. Storie del rapporto difficile con una città difficile: Napoli.*

**Ghosted** di Monika Treut (Germania/Taiwan, 2008) 89' v.o. tedesco/con sottotitoli in italiano. *Tra Amburgo e Taipei: una storia d'amore intrigante tra due culture lontanissime, una morte misteriosa, un fantasma che ritorna.*

**ore 22.45 An Englishman in New York** di Richard Laxton (Gran Bretagna, 2009) 74' v.o. inglese sottotitoli italiano. *Gli ultimi anni del leggendario Quentin Crisp, il più famoso omosessuale britannico, "legal alien" nella New York degli anni '80, interpretato dopo 30 anni da un bravissimo John Hurt.*

## ► lunedì 30 novembre

**ore 15.00 Ich bin meine eigene Frau** (Io sono la mia donna) di Rosa von Praunheim (Germania 1992) 90' v.o. tedesco con sottotitoli inglesi e italiani. *La straordinaria storia di sopravvivenza di Charlotte von Mahlsdorf, una gentile, industriabile transgender della Germania orientale, vera e propria eroina delle minoranze sessuali.*

**ore 16.30 O sei uomo o sei donna** di Enrico Vanni (Italia, 2008) 55'. *Lesistenza stessa di persone transessuali e transgender mette in crisi uno degli assunti di base della nostra società secondo la quale i generi sono soltanto due: maschio e femmina. Ma siamo sicuri di questo? Alla presenza del regista.*

**ore 17.30 Isola nuda** di Debora Inguglia (Italia, 2008) 54'. *Catania 1939: un gruppo di omosessuali viene spedito al confino comune sull'isola di Ustica. Sarà presente l'Associazione Visionaria.*

**Caccia alle Streghe** di Sofia Gangi (Italia, 2008) 45' *Quarant'anni di movimento LGBT italiano, visti e raccontati da una prospettiva molto particolare: Palermo e la Sicilia.*

**ore 19.30 CONCORSO VIDEO QUEER Blocco II**

**ore 20.30 Excuse me, whaat's queeverr?** di Giulia Berto e Giulia Forgione (Italia 2009) 6'. *Tra ciglia finte, un po' d'ombretto, calze a rete, Stefano e Marco raccontano di sé, di cosa vuol dire stare su unpalco ed essere Sara Jevo e Ambra Nata.*

**Strella** di Koutras H. Panos (Grecia, 2009) 113' v.o. greco con sottotitoli italiano. *Pensabile solo in un paese in cui il passato è tanto vivo quanto la sua attualità ed il presente un archetipo, Strella è il tipo di storia che si racconta alle cene, una sorta di leggenda metropolitana. Anteprima Italiana.*

**ore 22.30 Antarctica** di Yair Hochner, (Israele 2008) 108' v.o. ebraico con sottotitoli italiano, 35 mm. *A Mickey piace Ronen, a Ronen piace Omer, a Omer piace Danny, a Danny piace Boaz, a Boaz piacciono tutti. Nella bolla gelida di Tel Aviv.*

## ► martedì 1 dicembre

**Giornata Mondiale contro l'AIDS, in collaborazione con l'Assessorato per il Diritto alla Salute della Regione Toscana**

**ore 15.00 Ein Virus kennt keine Moral** (Un virus non conosce morale) di Rosa von Praunheim (Germania 1985) 82' v.o. tedesco con sottotitoli inglesi e italiani. *Commedia noir sul virus del XX secolo, Ein Virus kennt keine Moral è il primo lungometraggio realizzato sull'Aids.*

**ore 16.30 The Universe of Keith Haring** di Christina Clausen (Italia/Francia 2008) 90' v.o. inglese sottotitoli italiano. *Questo intenso documentario racconta, attraverso le sue stesse parole e quelle di familiari e amici, la vita del grande artista degli Anni '80 e il contesto socio-culturale in cui è vissuto.*

**ore 18.00 Out in India: a family's journey** di Tom Keegan (USA 2008) 71' v.o. inglese sottotitoli italiano. *L'esperienza di una coppia gay americana, David Gere e Peter Carley, che coi loro due bambini di due e quattro anni, trascorrono 9 mesi in India per organizzare gruppi di artisti indiani a unirsi nella lotta contro l'Aids. Alla presenza del regista*

**ore 19.30 CONCORSO VIDEO QUEER Blocco I**

**ore 20.00 Positivo Scomodo** di Alessio Lavacchi. *Presentazione del filmato formativo realizzato dall'Assessorato per il Diritto alla Salute della Regione Toscana in collaborazione con Toscana Film Commission*

**ore 21.00 Pedro** di Nick Oceano (USA 2008) 90' v.o. inglese/spagnolo sottotitoli italiano. *Sceneggiato da Dustin Lance Black (sceneggiatore premio Oscar per Milk di Gus van Sant) il film racconta la storia di Pedro Zamora, un cubano-americano sieropositivo che nel 1994 partecipò come gay dichiarato ad un reality show, portando per la prima volta in televisione il problema dell'Aids.*

**ore 22.30 Fig trees** di John Greyson (Canada 2009) 100' v.o. inglese sottotitoli italiano. *Documentario surreale e visionario sulla vite e le battaglie di due attivisti, il canadese Tim McCaskell e il sudafricano Zackie Achmat per la libera fornitura di farmaci anti-retrovirali per il trattamento dell'AIDS.*

## ► mercoledì 2 dicembre

**ore 15.00 Überleben in New York** (Sopravvivere a New York) di Rosa von Praunheim (Germania 1989) 90' v.o. tedesco con sottotitoli inglesi e italiani. *"Abbiamo tutti una città o di paesaggio la cui immagine è dentro di noi. Ho una passione per New York. Gli estremi, le contraddizioni, la crudeltà, la facilità di tutto questo è anche in me..."*

**ore 16.30 Giorgio/Giorgia storia di una voce** di Gianfranco Mingozzi (Italia, 2008) 52'. *La sua è una biografia che non somiglia nessun'altra, barocca e inimitabile. Un'esistenza all'insegna della diversità e della sfida; un film nelle parole del regista "sulla sua vita, sul suo coraggio ... di essere se stessa, sulla sua operazione e soprattutto sulla sua simpatia, intelligenza e vivacità."*

**ore 18.00 The Good American** di Jochen Hick (Germania, 2009) 92' v.o. inglese/tedesco sottotitoli italiano. *Ritratto di Tom Weise, uno dei pionieri di HustlaBall, evento nato per promuovere la prostituzione maschile on-line. Weise, sieropositivo, è costretto a vivere illegalmente negli USA, finché non decide di tornare in Europa. Vecchio e Nuovo Mondo a confronto tra AIDS, sesso e diritti civili. Anteprima italiana.*

**ore 19.30 CONCORSO VIDEO QUEER Blocco II**

**ore 20.30 Il Lupo in Calzoncini Corti.** *I gay sono costituzionalmente sterili. Questo è ciò che vorrebbero farci credere in Italia. Presentazione del trailer di un progetto di produzione consequenziale. Sarà presente l'Associazione Famiglie Arcobaleno*

**ore 20.45 Homo baby boom** di Anna Boluda (Spagna, 2008) 27' v.o. spagnolo/catalano sottotitoli italiano. *Il documentario racconta la vita di sei famiglie composte da genitori lesbiche o gay che vivono in Catalogna e a Valencia.*

**ore 21.15 Patrik Age 1.5** di Ella Lemhagen (Svezia 2008) 103' v.o. svedese sottotitoli italiano. *Sven e Goran, felice coppia gay, sono da poco sposati e decidono di adottare un bambino. Per un errore di trascrittura a sconvolgerli la vita arriverà Patrick, quindicenne omofobo. Alla presenza della regista.*

**ore 22.45 Mein Freund aus Faro** di Nina Neul (Germania, 2008) 90' v.o. tedesco/portoghese sottotitoli italiano. *Alla ricerca della propria identità, ispirata dalla potenza del primo amore, Mel intreccia un rete di bugie con familiari, colleghi ed amici. Ma la verità prima o poi viene sempre a galla.*

## ► giovedì 3 dicembre

**ore 15.00 Rabioso Sol, Rabioso cielo** di Julián Hernández (Messico, 2008) 191' v.o. spagnolo con sottotitoli in italiano. *Amore come un atto epico di martirio in cui redenzione e completezza possono essere raggiunte soltanto nell'aldilà. Perché il Cielo non si dimentica di coloro che sono capaci di amore incondizionato.*

**ore 18.00 Una questione delicata** di Peter Marcias (Italia, 2009) 30'. *Lo smarrimento e la confusione di un ragazzo che per la prima volta sembra capire che nell'Italia di oggi quello che dava per scontato non lo è poi tanto. Alla presenza del Regista.*

**ore 18.30 Beyond Gay: the Politics of Pride** di Bob Christie (Canada, 2009) 87' v.o. inglese con sottotitoli italiani. *Primo lavoro cinematografico che si occupa in modo completo e globale del ruolo, innanzitutto politico e di appartenenza ad una comunità GLBT che è sempre più globale, che ha oggi il pride. Anteprima europea, alla presenza del Regista*

**ore 21.30 TLENOVELAS Questa è la fiction che ci voleva!** di Marcella Cistola (Italia 2009)

**ore 21.00 PREMIAZIONE VIDEO QUEER**

**ore 21.15 Can I Be Your Bratwurst, Please?** di Rosa von Praunheim (USA 1999) 29' v.o. inglese con sottotitoli italiani. *Piccola deliziosa commedia erotica sul cannibalismo, con protagonista la leggendaria porno star Jeff Stryker nel suo primo ruolo "legittimato".*

**ore 21.45 Drool** di Nancy Kissam (USA, 2009) 74' v.o. inglese sottotitoli italiano. *Sotto uno scandaloso plot, che include razzismo, violenza domestica, sesso orale alle scuole superiori, omicidio e un bel po' di masturbazione, il film è un'affettuosa storia d'amore famigliare. Anteprima europea.*

**ore 23.00 Il compleanno** di Marco Filiberti (Italia, 2009) 106'. *Due coppie in vacanza al mare. Tutto sembra filare liscio quando l'arrivo del figlio di una delle due coppie alimenterà un clima sempre più teso. Saranno presenti il regista e Simone Morandi di Fourlab.*

**QUEER ABOARD**  
arte & musica  
sabato  
**5 dicembre**  
festa di chiusura  
Florence Queer Festival  
GALLARA  
in concerto  
EYES WILD DRAG  
show  
"VIPER THEATRE" Firenze - info: www.ireos.org